

# GRAN CONCURSO "circule bien y triunfara"

## EL TERCER "SEAT 850", A MADRID

LOS PREMIOS DE LA TERCERA PRUEBA HÁN CORRESPONDIDO A MADRID, BARCELONA, LAS PALMAS DE GRAN CANARIA Y GERONA

Madrid, que, con Barcelona, es la ciudad que tiene mayor participación en el concurso, se ha llevado por fin un SEAT 850, aunque esta vez el madrileño es, como tantos otros, de adopción. El ganador, JOSE MARTIN CASAL, nació en Valladolid y vive en Madrid desde hace seis años. Trabaja como técnico de Televisión Española para «Televisión Escolar», en la calle de Santa Fe, y por las tardes estudia ingeniero técnico en el ICAI. JOSE MARTIN tiene el carnet de conducir desde hace tres años. Pero le faltaba el coche. Vive en la calle Illescas, 506, 2.º D (Campamento).

¿QUE SIGNIFICAN ESTAS SEÑALES?		
<input type="checkbox"/> Prohibido fumar.	<input type="checkbox"/> Prohibido estacionarse.	<input type="checkbox"/> Prohibido aparcar.
<input type="checkbox"/> Prohibido aparcar.	<input type="checkbox"/> Prohibido estacionarse.	<input type="checkbox"/> Prohibido aparcar.
<input type="checkbox"/> Prohibido aparcar.	<input type="checkbox"/> Prohibido estacionarse.	<input type="checkbox"/> Prohibido aparcar.

**PRUEBA GANADORA DE DON JOSE MARTIN**

Los restantes premios correspondieron a:

Don CONSTANTINO ALCALDE AYU. Viviendas Seat, letra I, 3.º, 4.º. Barcelona. EL TELEVISOR «IBERIA».

Doña RAMONA TALAVERA OREJA. San Juan Bosco, 17. Las Palmas de Gran Canaria. EL FRIGORIFICO «IBERIA».

Don RAMON SECO GIL. Victor Pradera, 43. Madrid. LA LAVADORA AUTOMATICA «IBERIA».

Don ANTONIO PERICH ARGEMIR. Poeta Marquina, 7. Gerona. EL TOCADISCOS «IBERIA».

El sorteo se celebró a las siete de la tarde del viernes, día 2, ante el notario del Ilustre Colegio de Madrid don Eloy Sánchez Torres y el funcionario de la Jefatura Central de Tráfico don Carlos Muñoz-Repiso Izaguirre, siendo requirente el director de TRIUNFO, don José Angel Ezcurra Carrillo.

Entrega  
del segundo  
SEAT 850

D. ENRIQUETA  
RECASENS  
Y SU  
FAMILIA  
SON  
ASIDUOS  
LECTORES  
DE  
"TRIUNFO"

Llegó nuestro telegrama a Floridablanca, 127. De noche ya: las tres y media de la madrugada. Doña Enriqueta temió lo peor al ver que el telegrama procedía de Madrid. Pensó que le había ocurrido algo a una prima suya, el único familiar que tienen en Madrid. Así que nuestro premio fue una doble alegría. Despertó a toda la familia: su esposo, sus padres, su hija María Victoria... y a algún vecino amigo. Un pequeño revuelo en esta familia catalana, trabajadora, madrugadora. El esposo de doña Enriqueta es industrial, tiene una pequeña fábrica y posee un «Seat 1400». No obstante, el hermano menor, el «850», ha sido recibido con gran alegría. La familia seguirá concursando para obtener el «124» del premio final; la abuela tiene una gran ilusión: la lavadora automática.

Este premio ha sido merecido (si es que puede hablarse de merecimiento en un sorteo donde todos los acertantes tienen las mismas posibilidades). Decimos merecido porque el padre de doña Enriqueta y su esposo son «forofos» de TRIUNFO. La compran desde que apareció y no ha dejado de entrar una sola semana en casa. Los dos hombres de la casa devoran la revista; en general les gusta leer y estar informados. Doña Enriqueta prefiere los reportajes y, es curioso, como a nuestro ganador anterior, el estudiante de Medicina de Valladolid, le impresionó el reportaje sobre los trasplantes de corazón realizados por el doctor Cooley, el cirujano de Houston. En la casa entra también «Mundo Joven». Es la revista de la «ya-yé» de la casa, María Victoria, estudiante, seguidora de la actualidad musical y de los temas juveniles.

Doña Enriqueta es de esas personas a quienes les gusta tentar a la suerte, en loterías y concursos, pero la fortuna le ha dado constantemente la espalda. Hasta ahora. Nunca había poseído ante las cámaras de los fotógrafos; así que estaba un tanto nerviosa cuando el fotógrafo le pidió que se colocara junto al «850» que le entregaban los delegados de TRIUNFO. La entrega se celebró a las seis de la tarde del miércoles 30, en el stand de la casa SEAT, dentro del recinto del Salón del Automóvil de Barcelona. Es decir, dos horas antes de que se clausurara el Salón. Hubo que poner un empleado para que no se inundara el puesto.



Juegue  
esta  
primavera  
a las «cuatro  
esquinas»  
en los  
HOTELES MELIA

hotel  
**Meliá**  
**Córdoba**

hotel  
**Meliá**  
**El Hidalgo**

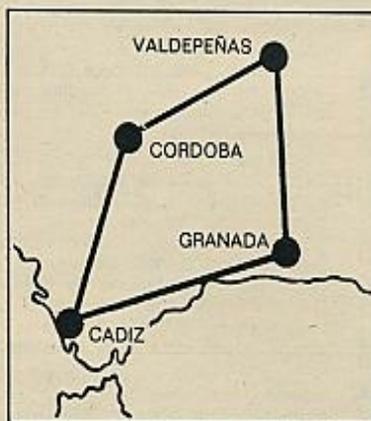
hotel  
**Meliá**  
**Granada**

hotel  
**Meliá**  
**El Caballo  
Blanco**

Sitúese en el motel Meliá EL HIDALGO, frente a las vides ya reverdecidas de La Mancha... Salte desde allí a la Córdoba milenaria... Asómese luego al mar en el Puerto de Santa María para respirar hondo la brisa de las salinas gaditanas... y escuche finalmente, el rumor de los surtidores de los jardines de la Alhambra.

Juegue a las «cuatro esquinas» de las Rutas del Sur en los HOTELES MELIA. Pero, si lo prefiere, quédese en cualquiera de ellos gozando de la hospitalidad Meliá en la primavera andaluza.

Además, hay otros HOTELES MELIA en esta misma ruta...



**Hoteles Meliá**

General Mola, 72 - MADRID-6 - Tels. 276 97 29 - 276 97 28  
o en su Agencia de Viajes.

# PREMIOS DE ESTA SEMANA

1.º



**El SEAT 850 corresponderá a la primera respuesta correcta extraída en sorteo por un notario.**



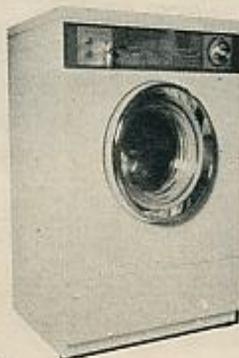
2.º

**UN  
TELEVISOR  
"IBERIA"  
VS 1023.**



3.º

**UNA  
LAVADORA  
AUTOMÁTICA  
"IBERIA".**



4.º



**UN FRIGORIFICO  
"IBERIA".  
285 LITROS.**

**5.º UN TOCADISCOS  
"IBERIA" CP 1045  
CON UN LOTE DE DISCOS  
"SONOPLAY".**



## BASES

1.º En cada uno de los números comprendidos entre el 5 de abril y el 14 de junio de 1969, la revista TRIUNFO publicará distintos problemas de tráfico en forma de preguntas con respuestas optativas, croquis o fotografías, en los que el lector habrá de indicar infracciones, señales necesarias, etcétera. La formulación de las preguntas se debe a los servicios técnicos de la Jefatura Central de Tráfico.

2.º La página en la que se publicará el problema o problemas tendrá un apartado en el cual el concursante hará constar su nombre y apellidos, domicilio y profesión. Cualquier falta, alteración o falsedad de estos datos supondrá la invalidación de las respuestas.

3.º Solamente serán admitidas las respuestas hechas en la página en que TRIUNFO publique el problema de tráfico, la cual deberá enviarse en sobre cerrado a: TRIUNFO. Edificio Movierecord, avenida de América, Madrid-17, con la indicación:

«Para el concurso CIRCULE BIEN Y TRIUNFARA, número 1, 2, 3, etcétera...», según la semana a que corresponda la página.

4.º De la totalidad de las contestaciones recibidas, un notario del Ilustre Colegio de Madrid extraerá una a una hasta hallar aquella cuyas respuestas sean las mismas que las dadas como correctas por la Jefatura Central de Tráfico. El titular de esta página será la persona que reciba el primer premio. Por idéntico sistema, el notario extraerá sobres cerrados hasta encontrar los concursantes acertantes a quienes correspondan el resto de los premios.

5.º Cada concursante podrá enviar tantas respuestas como desee, pero sólo podrá recibir como máximo un premio cada semana.

6.º El plazo de admisión de respuestas se cerrará a los diez días de la fecha de publicación de la revista y el escrutinio ante notario tendrá lugar dos días después.

7.º Los boletos correspondientes a todas las semanas entrarán en un nuevo

sorteo que cerrará el concurso. Es decir, todos los concursantes tendrán opción automática al premio final, cuya especialidad consistirá en un «Seat 124», en vez de un «Seat 850». El procedimiento a seguir será el empleado durante todo el concurso.

8.º No se admitirá reclamación sobre las soluciones que a cada pregunta, problema o cuestión dé la Jefatura Central de Tráfico.

9.º El primer premio de cada semana (esto es, el automóvil) será entregado en Madrid, y los demás premios, en el domicilio de cada ganador.

10.º A los dos meses de la fecha fijada para retirar los premios, prescribirá el derecho a hacerlo.

11.º No podrán participar en el concurso los empleados de la revista TRIUNFO y de Prensa Periódica, S. A., ni los funcionarios de la Jefatura Central de Tráfico. Esta prohibición se hace extensiva a sus familiares en primer grado.

El plazo de admisión de esta prueba se cierra el día 20 de mayo. Por su propio interés, recordamos que deben escribir en el sobre: «Para el concurso Circule bien y triunfará, prueba número 6».



un  
"supercoche"  
tiene  
espíritu  
de  
dromedario



Si lleva circuito cerrado de refrigeración, un «supercoche» tiene espíritu de dromedario y puede pasarse kilómetros y kilómetros, meses y meses sin «beber» agua.

Si usted posee un «supercoche» (un coche de serie que le ha salido veloz, potente ¡extraordinariamente bueno!) con Circuito Cerrado, puede animarse a atravesar el desierto de Sahara o también, darse una vuelta por Siberia.

Pero... ¡alto ahí! llevando en todo momento LIQUIDO CIRCUITO CERRADO CC lo que equivale a decir el Extra Oculto KRAFFT para circuitos cerrados,

El Líquido Circuito Cerrado CC no sólo tiene un efecto refrigerante en verano y anticongelante en invierno, sino que para los coches con este sistema es un elemento imprescindible para el perfecto funcionamiento del motor.

No basta llevar agua simplemente, asegúrese de llevar siempre el Líquido Circuito Cerrado CC y de renovarlo cada 30.000 Kms. ó 2 años.

Líquido CC de KRAFFT, el Extra Oculto que «le da permiso» para sus exploraciones favoritas.

Si desea controlar la vida de su «supercoche» solicitenos gratuitamente la agenda del automóvil KRAFFT.

# Krafft

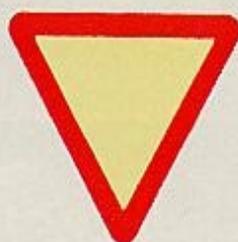
los "extras ocultos" para "supercoches"

# ¿QUE SIGNIFICAN ESTAS SEÑALES?

PRUEBA 6



- Vía libre de frente y prohibido giro a la izquierda.
- Alto de frente y permitido giro a la derecha.
- ¡Atención!: cruce preferente de izquierda a derecha.



- Dirección prohibida.
- ¡Atención!: carretera preferente.
- ¡Atención!: peligro.



- Circulación prohibida a bicicletas y ciclomotores.
- Vía obligatoria para bicicletas y ciclomotores.
- ¡Atención!: cruce con salida de bicicletas.



- Circulación prohibida a vehículos cuyo peso total exceda de 12 toneladas.
- Circulación prohibida a vehículos cuya longitud total exceda de 12 metros.
- 12 metros después de la señal comienza una prohibición de circulación de vehículos.



- Proximidad de puente.
- Túnel con tres vías.
- Monumento nacional.



- Hito kilométrico en carretera nacional.
- Hito kilométrico en carretera comarcal.
- Hito kilométrico en carretera local.



- Proximidad de un cruce lateral.
- Proximidad de un paso a nivel sin barreras.
- Proximidad de un paso a nivel con barreras.



- Velocidad recomendada.
- Velocidad máxima permitida.
- Fin de limitación de velocidad.



- Circulación prohibida en todas las direcciones.
- Estacionamiento prohibido.
- Paso prohibido en la dirección de la marcha.

Ponga una cruz dentro del cuadro que acompaña a las respuestas que considere correctas.

NOMBRE .....  
 DOMICILIO ..... PROFESION .....  
 EDAD ..... CIUDAD .....

Escribe con letra clara, a ser posible imitando letras de imprenta o con máquina de escribir. Envíe esta hoja entera, doblada, con la indicación, en sobre cerrado: «Para el Concurso Circule bien y Triunfará, prueba 6». Revista TRIUNFO. Avenida de América, s/n. MADRID-17.

**GRAN PREMIO FINAL**

Todos aquellos que hayan participado en el concurso, en cualquiera de las once semanas, tendrán opción al premio final, que consistirá en:  
**UN SEAT 124 (el coche del año) ■ UN TELEVISOR «IBERIA» VS 1023 ■ UNA LAVADORA AUTOMÁTICA «IBERIA» ■ UN FRIGORÍFICO «IBERIA» 285 LITROS ■ UN TOCADISCOS «IBERIA» QP 1045, CON UN LOTE DE DISCOS "SONOPLAY".**

Así, pues, el mismo boleto que usted envíe entrará en dos sorteos: en el correspondiente a esta semana y en el final.



Beber

PlayBoy,

refrescante,

¡Qué buena  
costumbre!



Selbarra



Lo de hoy  
PlayBoy

# LECCION 6 • MECANICA DEL AUTOMOVIL • MOTOR

Continuamos en este número, como lo seguiremos haciendo en los siguientes, la publicación del Manual preparado por la Jefatura Central de Tráfico como texto para el examen teórico de conducir. Recuerde que es conveniente tapar con una cartulina o con la mano las respuestas que se dan al final de algunos párrafos y que se destacan con letra más negra.

La **potencia**, o fuerza motriz, capacidad de esfuerzo de un motor, se mide en **caballos** (abreviadamente CV o HP), que es una unidad de potencia. Esta potencia depende principalmente de la cilindrada del motor y de las revoluciones o vueltas por minuto a que gira.

Esta potencia, o fuerza motriz del motor, se llama **potencia al freno**, ya que es un freno especial la máquina que lo mide.

No debe confundirse con la **potencia fiscal**, que se obtiene con una fórmula que no tiene nada que ver con la mecánica, y su finalidad es, simplemente, fijar el impuesto que deben pagar los vehículos automóviles.

Recuerde: la potencia, capacidad de esfuerzo de un motor, que se mide en c..... (CV o HP), no es la potencia fiscal, sino la llamada potencia al .....

Caballos - Freno

Ya hemos hablado del cilindro. Recuerde sus partes: el cuerpo y la c....., que es generalmente desmontable. Explíquenos ahora el pistón.

El pistón no es más que una pieza metálica cilíndrica que se mueve dentro del cilindro y cuyo diámetro es algo menor que el de éste.

Culata

El diámetro del pistón ha de ser ..... (mayor, menor, igual) que el del cilindro.

De esta forma podrá deslizarse dentro de él, como ya hemos visto al estudiar los tiempos del motor.

Menor

Pero teniendo en cuenta que sobre el pistón estarán encerrados los gases (la mezcla carburada o los procedentes de la combustión), el diámetro es, respecto al del cilindro (mucho menor/un poco menor) ..... para que no pueda escapar con facilidad a la parte inferior del pistón.

Un poco menor

Efectivamente, pistón y cilindro forman un recipiente hermético donde se efectúa el ciclo del motor. Para conseguir esta hermeticidad y,

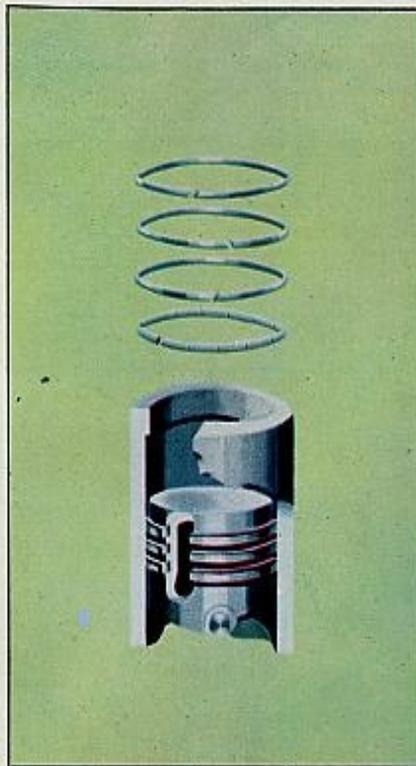


FIGURA 11

a la vez, que el pistón pueda deslizarse dentro del cilindro, el pistón va provisto de unas ranuras circulares donde se alojan unos aros metálicos llamados **segmentos**, que, por elasticidad, se aprietan contra la pared del cilindro, evitando la fuga de los gases.

(Ver figura 11)

Observe un cilindro de un motor de cuatro tiempos en cuyo interior se encuentra el correspondiente pistón. Mira los segmentos que, por elasticidad, se aprietan contra las paredes del cilindro, evitando la fuga de gases.

Arriba se han dibujado solamente los segmentos. Observe que uno de ellos, el inferior, es distinto. Es el **segmento de engrase**, cuya misión es recoger gotas del aceite de lubricación y engrasar las paredes del cilindro y pistón, para facilitar el deslizamiento. A los restantes segmentos se les denomina corrientemente **segmentos de compresión**.

Los aros metálicos que se disponen en las ranuras circulares del pistón se denominan .....

Segmentos

La función de los segmentos (anillos metálicos que, por elasticidad, se aprietan contra las paredes del cilindro, haciendo hermético —pero

deslizante— el recipiente cilindro-pistón) es evitar la f..... de g.....

Fuga - Gases

Para que el deslizamiento sea perfecto, uno de los segmentos es distinto a los otros y su misión es lubricar las paredes del cilindro y pistón.

¿Recuerda cómo se llama este segmento? Segmento ..... Y los restantes, segmentos de c.....

De engrase - Compresión

Los pistones de los motores diesel suelen tener unas peculiaridades constructivas. Las veremos en el capítulo dedicado a la alimentación, ya que son debidas, precisamente, a las características de alimentación de este tipo de motores.

Además de las ranuras circulares, donde se alojan los segmentos, el pistón va provisto también de otras, longitudinales, cuya misión es permitir la dilatación que tiene lugar como consecuencia de su calentamiento.

El mecanismo biela-cigüeñal tiene por función transformar el movimiento lineal alternativo del pistón en uno rotativo, que hará, a través de los mecanismos de la transmisión, girar las ruedas motrices. El pistón, moviéndose a lo largo del cilindro, tiene un movimiento .....

Lineal alternativo

Este movimiento, en sí, no es útil. Para conseguir el giro en las ruedas motrices, nos interesa un movimiento .....

Rotatorio

¿Ha visto trabajar a un afilador? Su pie sube y baja apoyado en el pedal. Es un movimiento lineal alternativo. Y, sin embargo, la muela gira. Es un movimiento rotatorio.

En el motor de un vehículo automóvil, la transformación del movimiento lineal alternativo del pistón en movimiento rotatorio se consigue mediante el mecanismo biela-cigüeñal.

El movimiento rotatorio, que será el que haga girar las ruedas motrices, se consigue con el mecanismo .....

Biela - Cigüeñal